

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 1. April 2019.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 13. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

A. DE CROO

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/30603]

13 APRIL 2019. — Wet tot instelling van een verlaagd btw-tarief bij de aankoop van fietsen en elektrische fietsen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 13 april 2019 tot instelling van een verlaagd btw-tarief bij de aankoop van fietsen en elektrische fietsen (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/30603]

13 AVRIL 2019. — Loi instaurant un taux de T.V.A. réduit pour les bicyclettes et bicyclettes électriques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 13 avril 2019 instaurant un taux de T.V.A. réduit pour les bicyclettes et bicyclettes électriques (*Moniteur belge* du 29 avril 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/30603]

13. APRIL 2019 — Gesetz zur Einführung eines ermäßigten Mehrwertsteuersatzes beim Kauf von Fahrrädern und Elektrofahrrädern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 13. April 2019 zur Einführung eines ermäßigten Mehrwertsteuersatzes beim Kauf von Fahrrädern und Elektrofahrrädern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

13. APRIL 2019 — Gesetz zur Einführung eines ermäßigten Mehrwertsteuersatzes beim Kauf von Fahrrädern und Elektrofahrrädern

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Tabelle A Rubrik XXIII des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 10. Dezember 2017, wird durch eine Nummer 12 mit folgendem Wortlauf ergänzt:

“12. Räder, motorisierte Räder und Speed Pedelecs, so wie sie in der Allgemeinen Straßenverkehrsordnung definiert sind, wobei motorisierte Räder und Speed Pedelecs nur in Betracht kommen, wenn sie elektrisch angetrieben werden”.

Art. 3 - Der König kann die durch vorliegendes Gesetz abgeänderte Bestimmung abändern, aufheben oder ersetzen.

Art. 4 - Das Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes ist abhängig von der Zustimmung der Europäischen Union zu einer Abänderung von Anhang III der Mehrwertsteuerrichtlinie 2006/112/EG hinsichtlich der in Artikel 2 erwähnten Güter.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 13. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

A. DE CROO

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/30587]

6 JUNI 2019. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen met het oog op de afgifte van een Europese blauwe kaart die de onderdanen van derde landen machtigt op het grondgebied van het Rijk te verblijven met het oog op een hooggekwalificeerde baan. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen met het oog op de afgifte van een Europese blauwe kaart die de onderdanen van derde landen machtigt op het grondgebied van het Rijk te verblijven met het oog op een hooggekwalificeerde baan (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/30587]

6 JUIN 2019. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de la délivrance d'une carte bleue européenne autorisant les ressortissants de pays tiers à séjourner sur le territoire du Royaume afin d'occuper un travail hautement qualifié. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 6 juin 2019 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de la délivrance d'une carte bleue européenne autorisant les ressortissants de pays tiers à séjourner sur le territoire du Royaume afin d'occuper un travail hautement qualifié (*Moniteur belge* du 22 août 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/30587]

6. JUNI 2019 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern im Hinblick auf die Ausstellung einer Blauen Karte EU, die Drittstaatsangehörige dazu berechtigt, sich auf dem Staatsgebiet des Königreichs aufzuhalten und dort eine hochqualifizierte Beschäftigung auszuüben — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 6. Juni 2019 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern im Hinblick auf die Ausstellung einer Blauen Karte EU, die Drittstaatsangehörige dazu berechtigt, sich auf dem Staatsgebiet des Königreichs aufzuhalten und dort eine hochqualifizierte Beschäftigung auszuüben.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

6. JUNI 2019 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern im Hinblick auf die Ausstellung einer Blauen Karte EU, die Drittstaatsangehörige dazu berechtigt, sich auf dem Staatsgebiet des Königreichs aufzuhalten und dort eine hochqualifizierte Beschäftigung auszuüben

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

1. ALLGEMEINER KOMMENTAR

A. Einleitung

das Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wurde durch das Gesetz vom 5. Mai 2019 abgeändert, insbesondere im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinie 2009/50/EG des Rates vom 25. Mai 2009 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zur Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung (nachstehend "Richtlinie 2009/50/EG" genannt) und der Richtlinie 2011/98/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom